



## Selamat atas keputusan Anda untuk pindah ke Australia. Kami harap Anda dalam keadaan baik dan akan merasa senang di tempat Anda yang baru.

Sebaran ini memuat ringkasan singkat dari beberapa bagian penting yang harus Anda pertimbangkan ketika mempersiapkan diri untuk memulai hidup baru di Australia. Bagi kebanyakan imigran, sumber utama untuk memperoleh berbagai informasi mengenai Australia adalah sanak saudara, teman-teman dan kenalan yang tinggal di Australia. Segala penyelidikan tambahan yang dapat Anda lakukan sebelum kedatangan Anda akan membantu meningkatkan kemungkinan Anda dapat menetap.

Halaman internet *Living in Australia* dari Departemen Imigrasi dan Kewarganegaraan (departemen) dapat diperoleh dari [www.immi.gov.au/living-in-australia/](http://www.immi.gov.au/living-in-australia/) dan memberikan informasi terperinci yang lebih lanjut tentang menetap di Australia dan pelayanan yang tersedia bagi pendatang baru.

Buklet *Beginning a Life in Australia* tersedia untuk setiap negara bagian dan wilayah dan dapat diperoleh dalam bahasa Inggris dan 37 bahasa masyarakat. Buklet ini juga memberikan informasi terperinci mengenai pelayanan bagi calon migran dan pendatang baru, dan dapat diperoleh dari [www.immi.gov.au/living-in-australia/settle-in-australia/](http://www.immi.gov.au/living-in-australia/settle-in-australia/)

## Masyarakat Australia yang beraneka ragam

Australia merupakan sebuah masyarakat yang toleran dan beraneka budaya dengan penduduk dari berbagai budaya dan latar belakang etnis. Penduduk Australia berasal dari setiap penjuru dunia. Sekitar 44% penduduk Australia mempunyai orang tua yang lahir di luar negeri.

Penduduk Australia menganut berbagai agama. Setiap orang bebas mengekspresikan dan memelihara tradisi budaya dan agamanya menurut undang-undang, dan dapat berpartisipasi dan betah sebagai seorang warga Australia. Pada mulanya, Anda mungkin kurang biasa dengan keanekaragaman sedemikian, tetapi jika Anda bersifat terbuka dan hormat terhadap orang lain, ide dan tradisi, Anda lebih mungkin betah dan sukses dalam kehidupan Anda yang baru.

Kebebasan dan kesetaraan yang kami nikmati di Australia bergantung pada semua orang memenuhi tanggung jawabnya. Kami berharap Anda akan setia kepada Australia dan menghormati cara hidup kami yang demokratis serta nilai-nilai yang mendasarinya. Nilai-nilai ini termasuk menghormati undang-undang, kebebasan dan martabat setiap orang, kesetaraan pria dan wanita, rasa hormat untuk orang lain serta keadilan dan belas kasihan bagi mereka yang membutuhkan. Ada undang-undang federal, negara bagian dan wilayah yang melarang diskriminasi dengan berbagai dasar (misalnya ras, jenis kelamin, kecacatan atau usia) dan juga dalam berbagai segi kehidupan umum (misalnya pekerjaan, pendidikan, akomodasi, akses ke barang-barang dan pelayanan serta tindakan pemerintah).

Bahasa Inggris merupakan bahasa kebangsaan, walaupun ada kurang lebih 300 bahasa, termasuk bahasa pribumi, yang digunakan di Australia. Jika Anda tidak berbahasa Inggris, kami sangat menganjurkan Anda belajar secepat mungkin setelah Anda tiba. Anda mungkin memenuhi persyaratan untuk kelas gratis melalui Program Bahasa Inggris Migran Dewasa (Adult Migrant English Program – AMEP). Perincian tentang program ini diberikan pada halaman 4.

## Pabean dan Karantina

Kantor perwakilan/kedutaan Australia dapat memberikan keterangan kepada Anda mengenai peraturan-peraturan Pabean dan Karantina yang berlaku. Badan ini akan memberitahukan pada Anda apa saja yang dapat dibawa dan yang tidak dapat dibawa masuk ke Australia, kondisi-kondisi khusus untuk membawa masuk barang-barang kebutuhan rumah tangga Anda, binatang/barang-barang yang mengandung unsur-unsur dari binatang, dan mengenai peraturan bea cukai. Untuk informasi lebih lanjut, silakan ke [www.customs.gov.au](http://www.customs.gov.au)

## Uang dan perbankan

Anda harus mengatur cek perjalanan atau mata uang lain yang dapat ditukar, misalnya dolar AS atau Australia sebelum melakukan perjalanan. Anda dapat menukar mata uang asing untuk dolar Australia di kebanyakan bandar udara di Australia.

Orang biasanya menyimpan uang di bank atau badan keuangan lain. Jika Anda membuka rekening di salah satu badan ini dalam waktu 6 minggu setelah Anda datang, Anda biasanya memerlukan paspor saja. Setelah 6 minggu, Anda akan memerlukan identifikasi tambahan untuk membuka rekening.

Anda dapat memperoleh lebih banyak informasi melalui:

Situs Internet: [www.ato.gov.au](http://www.ato.gov.au)

Telepon: 132 861 (di Australia)

## Pengangkutan

Anda akan harus mencari angkutan dari bandar udara ke akomodasi Anda. Ada taksi dan bus di semua bandar udara internasional dan kebanyakan bandar udara lain.

Untuk dapat mengendarai mobil, Anda perlu memiliki surat izin mengemudi Australia. Penggunaan surat izin mengemudi internasional diperbolehkan untuk jangka waktu pendek. Harap menghubungi departemen angkutan negara bagian atau wilayah terdekat untuk keterangan lebih lanjut mengenai cara memperoleh surat ijin mengemudi. Buku petunjuk telpon lokal memuat nomor-nomor telpon agen-agen yang bersangkutan.

## Perumahan

Untuk menyewa/membeli rumah, Anda dapat mencari rumah yang ada melalui iklan dalam koran, di internet atau melalui agen real estat. Pembayaran uang jaminan, senilai uang sewa sebulan, serta uang sewa sebulan di muka biasanya harus dibayar sewaktu sedang menyewa.

## Sekolah

Sekolah wajib untuk semua anak-anak antara usia 5 dan 15 tahun. Umur ini mungkin berbeda sedikit di beberapa negara bagian dan wilayah. Anda harus mendaftarkan anak Anda di sekolah secepat mungkin.

Prasekolah juga tersedia bagi anak-anak antara usia 3 dan 5 tahun. Biasanya paruh waktu dan tidak wajib.

Keterangan mengenai sekolah-sekolah lokal tersedia pada Departemen Pendidikan di Negara-negara Bagian/Teritori. Buku Petunjuk Telpon Lokal dapat memberikan nomor-nomor telpon secara terperinci.

## Biaya Hidup di Australia

Biaya hidup di Australia bila dibandingkan dengan beberapa negara lain, termasuk tinggi. Adalah penting bahwa Anda memikirkan bagaimana Anda akan menunjang hidup Anda sekeluarga selama 2 tahun yang pertama. Jangan menganggap bahwa Anda akan menemukan pekerjaan dengan cepat.

Untuk berpindah tempat diperlukan biaya yang tinggi. Terdapat pengeluaran yang cukup berarti untuk membiayai perjalanan ke Australia, memindahkan barang-barang rumah tangga dan memulai tinggal di tempat yang baru.

Dilanjutkan pada halaman berikut ►

## Waktu menunggu dua tahun untuk mendapat tunjangan sosial

Sebagian besar para pendatang yang baru tiba harus tinggal di Australia sebagai penduduk tetap selama 2 tahun sebelum berhak menerima sebagian besar pembayaran kesejahteraan sosial. Ini termasuk bantuan untuk penganggur (Newstart Allowance atau Sickness Allowance), bantuan untuk pelajar (Austudy atau Youth Allowance) dan bantuan lain seperti Health Care Card (Kartu Perawatan Kesehatan). Untuk menerima Age Pension (Pensiun Usia Lanjut) dan Disability Pension (Pensiun Penyandang Cacat), pada umumnya Anda harus tinggal di Australia sebagai penduduk tetap selama 10 tahun.

Penting sekali Anda mengerti bahwa Anda harus mempunyai cukup uang untuk menyara diri sendiri (dan tanggungan Anda) selama sekurang-kurangnya 2 tahun pertama Anda tinggal di Australia. Jika Anda mempunyai sponsor atau penjamin, Anda harus bertanya kepada mereka sebelum Anda datang ke Australia tentang dukungan yang sudi dan dapat mereka beri.

## Beberapa pengecualian untuk seseorang yang menjalani masa tunggu

Ada suatu pembayaran yang disebut Tunjangan Khusus yang mungkin tersedia selama masa tunggu, sekiranya Anda menderita kesulitan yang disebabkan oleh berubahnya suatu keadaan yang mendasar diluar kemampuan Anda. Pembayaran ini hanya tersedia untuk keadaan yang sangat terbatas. Ketidakmampuan memperoleh pekerjaan atau kehabisan uang bukan alasan yang cukup untuk memenuhi persyaratan Tunjangan Khusus.

Jika Anda menjadi janda/duda, mengalami kecacatan atau menjadi orang tua tunggal setelah disahkan sebagai penduduk Australia, Anda mungkin memenuhi persyaratan untuk tunjangan atau uang pensiun. Anda juga mungkin dapat menerima uang pensiun tanpa harus tinggal di Australia selama 10 tahun jika Anda dijamin oleh suatu persetujuan tunjangan sosial internasional. Mulai bulan Januari 2008, Australia mempunyai persetujuan kesejahteraan sosial dengan 19 negara.

Jika Anda seorang migran yang juga merupakan pendatang kemanusiaan, atau pasangan atau anak tanggungan pengungsi; warga negara Australia atau pasangan atau anak tanggungan warga negara Australia; atau penduduk tetap yang telah tinggal di Australia selama 2 tahun, kapan saja, Anda mungkin dikecualikan dari waktu tunggu dua tahun untuk sebagian besar pembayaran uang kesejahteraan masyarakat.

Jika Anda sedang merawat orang yang merupakan penduduk tetap Anda mungkin memenuhi persyaratan untuk Tunjangan Penjaga (Carer Allowance) yang tidak mempunyai waktu menunggu. Jika Anda tetap memberikan penjagaan, Anda mungkin juga memenuhi persyaratan untuk Pembayaran Penjaga (Carer Payment) selama waktu menunggu.

## Bantuan bagi keluarga yang mempunyai anak

Para imigran yang baru tiba dengan anak-anak yang belum mandiri mungkin bisa memperoleh pembayaran Tunjangan Keluarga untuk membantu mereka membesarkan anak-anaknya. Pada umumnya, Anda harus mempunyai visa tetap untuk memenuhi persyaratan, tetapi ada beberapa pengecualian. Tidak ada masa tunggu untuk tunjangan-tunjangan ini. Tunjangan Keluarga hanya dimaksudkan sebagai tambahan pendapatan dan tidak akan cukup untuk membiayai kehidupan.

Tunjangan Keluarga mencakup Bantuan Pajak Keluarga Bagian A (Family Tax Benefit Part A), Bantuan Pajak Bagian B (Family Tax Benefit Part B), Tunjangan Penitipan Anak (Child Care Benefit) dan Rabat Pajak Penitipan Anak (Child Care Tax Rebate). Jumlah tunjangan Pajak Manfaat Keluarga (Family Tax Benefit) yang mungkin Anda berhak terima tergantung pada umur dan jumlah anak dalam keluarga Anda dan juga tergantung pada jumlah seluruh pendapatan keluarga Anda sepanjang tahun penghasilan ini. Child Care Benefit mungkin dibayar untuk membantu membayar biaya menaruh anak Anda di tempat Penitipan Anak-anak. Jumlah Tunjangan Penitipan Anak yang dapat Anda terima bergantung pada pendapatan tahunan keluarga Anda sepanjang tahun penghasilan ini, jenis penitipan anak yang dipilih (disetujui atau terdaftar), jumlah anak dalam penitipan, alasan Anda menggunakan penitipan dan berapa jam Anda menggunakan penitipan anak.

Rabat Pajak Penitipan Anak adalah 30% dari pengeluaran Anda untuk biaya penitipan anak (jumlah yang Anda bayar untuk penitipan anak setelah jumlah Tunjangan Penitipan Anak Anda dikurangi), sampai AUD4.000 (menurut indeks) per anak per tahun.

Dari tanggal 1 Juli 2008, dan bergantung pada diluluskannya undang-undang, Rabat Pajak Penitipan Anak akan meningkat ke 50% dari pengeluaran biaya sampai AUD7.500 (menurut indeks) per anak per tahun. Anda mungkin memenuhi persyaratan untuk Rabat Pajak Penitipan Anak jika Anda menggunakan penitipan anak yang disetujui, menerima Tunjangan Penitipan Anak dan lulus tes pekerjaan/pelatihan/studi.

Ada juga 2 bantuan tambahan untuk keluarga yang mempunyai bayi. Pembayaran Bonus Bayi (Baby Bonus) memberi uang untuk membantu menutup biaya tambahan mengasuh bayi yang baru lahir. Maternity Immunisation Allowance merupakan bayaran terpisah bagi keluarga yang mempunyai anak yang telah menerima imunisasi penuh antara usia 18 sampai 24 bulan atau anak yang menerima pengecualian persyaratan imunisasi.

Di Australia, Anda akan menemui Kantor Bantuan Keluarga di semua kantor Medicare, Pusat Pelayanan Pelanggan Centrelink dan pusat Kantor Pajak Australia. Informasi lebih lanjut dapat diperoleh melalui:

Situs Internet: [www.familyassist.gov.au](http://www.familyassist.gov.au)

Telepon: 136 150 (di Australia)  
131 202 (untuk informasi dalam bahasa selain Inggris)

## Keterangan lebih lanjut mengenai tunjangan sosial

Centrelink menyumbang kepada hasil sosial dan ekonomi yang ditetapkan oleh pemerintah dengan menyediakan pelayanan bagi membantu orang untuk menjadi mandiri dan mendukung mereka yang membutuhkan. Ada banyak peraturan yang mempengaruhi hak yang dikelola oleh Centrelink. Informasi yang tercatat di sini adalah sebagai pedoman umum saja dan Anda harus membicarakan kebutuhan Anda yang khusus dengan Centrelink.

Anda dapat mencari lokasi and nomor telepon kantor Centrelink di buku telepon lokal. Anda dapat berbicara dengan staf Centrelink dan meminta agar pertanyaan Anda dijawab dalam bahasa selain dari Inggris dengan menelepon 131 202. Ini bukan jasa juru bahasa. Panggilan telepon ke nomor ini dikenakan biaya panggilan lokal dari manapun di Australia. Panggilan dari telepon umum atau telepon genggam dapat dikenakan biaya yang lebih tinggi.

Informasi lebih lanjut mengenai pembayaran tunjangan sosial atau perjanjian internasional sebelum tiba di Australia dapat diperoleh melalui:

Situs Internet: [www.centrelink.gov.au](http://www.centrelink.gov.au)

Pos: Manager  
International Services  
Centrelink  
GPO Box 273  
HOBART TAS 7001  
AUSTRALIA

Telepon: 131 021 (untuk membuat janji)  
131 202 (untuk informasi dalam bahasa selain Inggris)  
+613 6222 3455 (di luar Australia)

## Kesehatan

Pemerintah Australia memberikan bantuan untuk biaya pengobatan serta perawatan di rumah sakit melalui apa yang dikenal sebagai Medicare. Pemerintah juga menyediakan subsidi untuk biaya kebanyakan jenis obat menurut Program Bantuan Obat (Pharmaceutical Benefits Scheme – PBS). Medicare dan PBS dikelola oleh Medicare Australia.

Untuk menentukan apakah Anda memenuhi persyaratan dan juga untuk mendaftarkan diri dalam Medicare, silakan kantor Medicare setempat Anda dengan paspor, surat perjalanan Anda dan visa tetap Anda. Jika Anda belum menjadi pemegang visa penduduk tetap, Anda juga akan harus memberikan perincian tentang segala permohonan visa/migrasi tetap yang telah Anda ajukan.

Kebanyakan pemegang visa penduduk tetap tidak memenuhi persyaratan untuk mendaftarkan diri dalam Medicare, tetapi ada beberapa pengecualian, misalnya orang yang telah mengajukan permohonan untuk visa tetap dan memenuhi persyaratan wajib. Anda harus mengunjungi kantor Medicare setempat Anda untuk menentukan apakah Anda memenuhi persyaratan. Jika semua persyaratan dipenuhi, Anda mungkin diberikan nomor kartu Medicare sementara untuk digunakan sampai kartu Anda diterima melalui pos dalam waktu kira-kira 3 minggu. Dalam kebanyakan hal, Anda akan harus membayar untuk perawatan medis dan kemudian menerima pengembalian uang untuk sebagian dari pembayaran tersebut.

Medicare Australia mengelola Pendaftaran Imunisasi Anak-anak Australia (Australian Childhood Immunisation Registry). Bila Anda mempunyai anak, harap Anda jangan lupa untuk membawa serta surat keterangan imunisasi mereka guna membantu dokter Anda di Australia untuk menentukan apakah imunisasi anak Anda itu lengkap. Hal ini merupakan persyaratan untuk mendapatkan tunjangan-tunjangan tertentu dari pemerintah.

Medicare Australia mengelola Daftar Donor Organ Australia. Orang yang berusia lebih dari 18 tahun dapat mendaftarkan izin (atau penolakan) pada Daftar Donor. Bagi orang yang menderita penyakit yang parah atau mengancam nyawa, pemindahan organ atau jaringan mungkin berarti peluang kedua untuk hidup.

Di samping itu, Medicare Australia juga memberikan bantuan untuk pembayaran dan pelayanan Bantuan Keluarga (Family Assistance). Sebagian pembayaran tersebut yang dapat diperoleh dari kantor Medicare Anda yang terdekat termasuk Family Tax Benefit, Baby Bonus, Child Care Benefit, Maternity Payment dan Maternity Immunisation Allowance.

Medicare Australia mempunyai kit informasi yang telah diterjemahkan ke dalam 19 bahasa dan tersedia dalam cetak besar, Braille dan CD serta kaset audio bahasa Inggris. Kit ini berisi informasi tentang pelayanan Medicare Australia dan menjelaskan persyaratan untuk tunjangan dan pembayaran. Salinan kit tersebut dapat diperoleh dari situs internet Medicare Australia atau dari kantor Medicare terdekat atau Pusat Sumber Daya Migran.

Untuk informasi lebih lanjut:

Situs Internet: [www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)

Email: [info@medicareaustralia.gov.au](mailto:info@medicareaustralia.gov.au)

Telepon: 132 011\* – Medicare  
1800 020 613\*\* – Program Bantuan Obat  
1800 653 809\*\* – Daftar Imunisasi Anak-anak Australia  
1800 777 203\*\* – Daftar Donor Organ Australia  
1800 552 152\*\* – Kekurangan pendengaran atau kemampuan berbicara  
131 450\* – Pelayanan Penterjemah Tulisan dan Lisan

Pos: Medicare Eligibility  
Medicare Australia  
PO Box 1001  
TUGGERANONG DC ACT 2901  
AUSTRALIA

## Asuransi kesehatan swasta

Banyak penduduk Australia memilih untuk membeli asuransi kesehatan swasta. Ini menutup sebagian atau seluruh biaya perawatan sebagai pasien swasta di rumah-rumah sakit swasta maupun umum dan juga menutupi pembiayaan dari berbagai pelayanan yang tidak ditutup oleh Medicare, misalnya perawatan gigi, perawatan optikal dan pengangkutan ambulans. Jika Anda sedang mempertimbangkan membeli asuransi kesehatan swasta, Anda harus mengetahui yang berikut:

1. Rabat 30% - Semua penduduk Australia memenuhi persyaratan untuk mengklaim rabat 30% jika memenuhi persyaratan untuk Medicare dan mempunyai polis asuransi kesehatan yang menyediakan asuransi perawatan di rumah sakit, perawatan umum ('tambahan' atau 'ekstra') atau keduanya. (Bagi orang yang berusia 65-69 tahun, rabat tersebut adalah 35%, dan bagi orang yang berusia 70 tahun ke atas, rabat tersebut adalah 40%).
2. Medicare Levy Surcharge – Medicare Levy termasuk dalam jumlah pajak yang dibayar oleh kebanyakan pembayar pajak di Australia. Medicare Levy Surcharge merupakan biaya tambahan 1% yang dikenakan bagi orang yang berpenghasilan di atas batas tertentu dan tidak mempunyai asuransi rumah sakit. Batas penghasilan adalah AUD50.000 per tahun untuk lajang dan AUD100.000 untuk pasangan atau keluarga.
3. Asuransi Kesehatan Seumur Hidup – Skema ini memberikan dorongan untuk mendapatkan asuransi rumah sakit pada usia muda. Jika seseorang mendapatkan asuransi rumah sakit setelah tanggal 1 Juni sesudah ulang tahun ke-31, orang tersebut akan membayar lebih banyak untuk tingkat asuransi yang sama dibandingkan dengan orang yang mendapatkan asuransi sebelum tanggal 1 Juli sesudah ulang tahun ke-31. Biaya ini meningkat 2% setiap tahun seseorang menunda mendapatkan asuransi.

Persyaratan khusus berlaku untuk pendatang baru yang tiba di Australia setelah tanggal 1 Juli sesudah ulang tahun ke-31. Migran tidak membayar biaya yang lebih tinggi jika asuransi rumah sakit swasta dibeli dalam waktu 12 bulan sejak hari ia terdaftar sebagai memenuhi persyaratan untuk Medicare. Penting untuk mempertimbangkan mendapatkan asuransi rumah sakit pada tahun pertama setelah Anda terdaftar untuk Medicare. Jika Anda memilih untuk menunggu lebih dari 12 bulan setelah Anda terdaftar untuk Medicare, maka Anda akan diharuskan membayar tambahan Asuransi Kesehatan Seumur Hidup sebesar 2% untuk setiap tahun Anda berusia di atas 30 tahun pada saat Anda mengambil keputusan untuk mendapatkan asuransi rumah sakit.

Keterangan lebih lanjut mengenai asuransi kesehatan swasta dapat diperoleh melalui:

Situs Internet: [www.privatehealth.gov.au](http://www.privatehealth.gov.au)

Email: [privatehealth@health.gov.au](mailto:privatehealth@health.gov.au)

Pos: MDP 86  
Department of Health and Ageing  
GPO Box 9848  
CANBERRA ACT 2601  
AUSTRALIA

## Mendapatkan pekerjaan di Australia

Pasaran tenaga kerja di Australia sangat bersaing. Kesempatan untuk bekerja di Australia tergantung pada faktor-faktor ekonomi, jenis pekerjaan yang dicari, dan keadaan-keadaan khusus yang mungkin saja mempengaruhi tersedianya pekerjaan di bagian-bagian tertentu di negara ini. **Pemberian izin untuk pindah (imigrasi) tidak menjamin Anda akan memperoleh pekerjaan**, biarpun untuk pelamar-pelamar yang dinilai berkeahlian tinggi dan samasekali tidak menjamin adanya pekerjaan bagi para pengikut mereka.

Dilanjutkan pada halaman berikut ►

\*Dikenakan biaya panggilan

\*\*Dikenakan biaya panggilan dari ponsel dan telepon umum saja

Mulai bulan November 2007, angka pengangguran pola bagi Australia adalah 4,4%. Angka pengangguran bagi pendatang baru cenderung lebih tinggi. Migran yang datang dalam periode Januari 2001 sampai November 2007 mempunyai angka pengangguran yang diperkirakan sebesar 5,9% (data asli). Di antaranya, migran yang lahir di negara yang berbahasa Inggris mempunyai angka pengangguran sebesar 3,6%, manakala mereka yang lahir di negara lain mempunyai angka pengangguran sebesar 7,2%. Pada umumnya, migran yang telah tinggal di Australia lebih lama mempunyai angka pengangguran yang lebih rendah. Serupa juga, orang yang datang ke Australia dalam Aliran Keterampilan mempunyai angka pengangguran yang lebih rendah dibandingkan dengan mereka yang masuk dalam kategori lain.

Untuk mengetahui mengenai prospek kerja di bidang Anda, harap membaca koran-koran Australia, terutama edisi hari Rabu dan Sabtu yang biasanya mengiklankan lowongan kerja.

Sebelum berangkat ke Australia, Anda sebaiknya mengetahui apakah ada persyaratan-persyaratan atau kondisi-kondisi tertentu yang dituntut oleh pekerjaan yang ingin Anda kerjakan. Bagi sebagian besar jenis pekerjaan di Australia, para pelamar harus bisa didaftarkan atau mendapat izin dari salah satu badan yang berwenang di negara bagian atau wilayah di Australia, dan/ atau memenuhi syarat untuk menjadi anggota suatu organisasi profesional atau industri.

Anda harus menentukan apakah ada persyaratan pendaftaran atau surat izin yang berlaku untuk pekerjaan Anda. Tanggungan harus mengajukan pertanyaan yang serupa tentang peluang pekerjaan, apakah mereka bertujuan mencari pekerjaan segera setelah mereka datang ataupun tidak.

Migran yang tidak mempunyai pekerjaan harus mendaftarkan diri dengan Centrelink secepat mungkin setelah tiba. Oleh karena sebagian besar migran yang baru datang pada umumnya tidak memenuhi persyaratan untuk pembayaran kesejahteraan sosial selama 2 tahun, mereka hanya mempunyai akses ke pilihan jasa penunjang pencarian kerja terbatas yang menerima dana dari pemerintah, melalui anggota Job Network. Namun, para migran yang telah menjadi penduduk tetap dan memenuhi persyaratan kelayakan yang lain mungkin dapat mengakses segala pelayanan Job Network.

Keterangan mengenai program penempatan tenaga kerja, mencari kerja serta pengakuan keterampilan tersedia pada situs Internet berikut :

- Pencarian Kerja di Australia (Australian Jobsearch) (untuk informasi mengenai pekerjaan, peluang pekerjaan, kekurangan keterampilan dan karir di Australia) [www.jobsearch.gov.au](http://www.jobsearch.gov.au)
- Tempat Kerja Australia (Australian Workplace) (untuk informasi mengenai tempat kerja di Australia) [www.workplace.gov.au](http://www.workplace.gov.au)
- Migran Terampil (bagi pemohon utama dalam kategori Aliran Keterampilan dengan keterampilan dari Daftar Pekerjaan Migrasi Permintaan Tinggi) [www.skilledmigrant.gov.au](http://www.skilledmigrant.gov.au)
- Pengakuan Kualifikasi Kejuruan (Trades Recognition) Australia (untuk pengakuan kualifikasi kejuruan) [www.workplace.gov.au/tra](http://www.workplace.gov.au/tra)
- Kantor Nasional Pengakuan Keterampilan Luar Negeri – NOOSR (untuk pengakuan kualifikasi dan keterampilan luar negeri) [www.aei.dest.gov.au](http://www.aei.dest.gov.au)

## Pelayanan Menetap bagi Masyarakat Migran

Departemen menyediakan berbagai pelayanan menetap yang bertujuan membantu migran dan pendatang kemanusiaan untuk menjadi peserta yang giat dalam masyarakat Australia secepat mungkin setelah kedatangannya. Departemen menyediakan dana kepada badan masyarakat menurut Program Hibah Menetap (Settlement Grants Program). Daftar Penyedia Pelayanan Menetap bagi Masyarakat Migran dapat diakses di [www.immi.gov.au/living-in-australia/delivering-assistance/settlement-grants/funded-orgs-current.htm](http://www.immi.gov.au/living-in-australia/delivering-assistance/settlement-grants/funded-orgs-current.htm)

Pada umumnya, penyedia Pelayanan Menetap bagi Masyarakat Migran umumnya memberikan dukungan dan pedoman bagi migran yang memenuhi persyaratan untuk mencari rumah, mengikuti kursus bahasa Inggris, mencari penitipan anak, mencari pekerjaan dan mendaftarkan anak di sekolah.

## Pendidikan dan bantuan bahasa

Departemen mempersiapkan 2 pelayanan penting bagi para imigran yang memerlukan bantuan bahasa. Pelayanan-pelayanan tersebut adalah Program Bahasa Inggris untuk Imigran Dewasa (Adult Migrant English Program - AMEP) dan Pelayanan Penerjemah Tulisan dan Lisan Nasional (Translating and Interpreting Service National – TIS National)

### Adult Migrant English Program (Program Bahasa Inggris Migran Dewasa – AMEP)

Bagi para pendatang baru yang latar belakangnya bukan Bahasa Inggris, belajar bahasa Inggris merupakan salah satu langkah pertama dan penting yang dapat mereka ambil untuk dapat menetap secara berhasil di tempat tinggal baru mereka dan untuk mencapai tujuan-tujuan pribadi, sosial serta ekonomi. Bila penguasaan Bahasa Inggris Anda kurang daripada ‘fungsional’, Anda mungkin berhak untuk mengikuti pelajaran Bahasa Inggris secara cuma-cuma di bawah program AMEP.

Bahasa Inggris ‘fungsional’ berarti dapat menangani situasi sosial sehari-hari dan beberapa situasi pekerjaan dalam bahasa Inggris. Keterampilan Anda untuk berbicara, membaca, menulis dan mendengar bahasa Inggris akan perlu diuji untuk menentukan apakah Anda memenuhi persyaratan untuk kelas AMEP. Jika bahasa Inggris Anda tidak diuji di luar negeri sebagai bagian dari permohonan migrasi Anda, Anda akan diuji sewaktu mendaftarkan diri untuk kelas AMEP di Australia. Jika bahasa Inggris Anda dinilai lebih tinggi dari tingkat ‘fungsional’, Anda tidak akan memenuhi persyaratan untuk menghadiri kelas AMEP. Jika Anda memenuhi persyaratan untuk bantuan AMEP, Anda akan berhak menerima sampai 510 jam kelas bahasa Inggris. Para pengungsi dan pendatang kemanusiaan di bawah usia 25 tahun dengan tingkat persekolahan yang rendah memenuhi persyaratan untuk pelajaran bahasa Inggris sampai 910 jam manakala mereka yang berusia lebih dari 25 tahun memenuhi persyaratan untuk pelajaran sampai 610 jam.

Anda harus mendaftarkan diri untuk kelas AMEP dengan penyedia pelayanan AMEP setempat Anda dalam waktu 3 bulan setelah ketibaan atau setelah memperoleh izin penduduk tetap dan mulai mengikuti kelas dalam waktu setahun, atau Anda mungkin kehilangan hak Anda untuk mengikuti kelas. Setelah Anda mendaftarkan diri, Anda mungkin dapat menunda mulai kelas bahasa Inggris Anda jika keluarga, pekerjaan atau tanggung jawab lain menyebabkan Anda sulit menghadiri kelas.

AMEP memberikan berbagai pilihan untuk belajar guna memenuhi berbagai keadaan. Ini termasuk kelas purnawaktu, kursus paruh waktu atau studi di rumah melalui program pendidikan jarak jauh (‘distance learning’) atau dengan bantuan guru yang datang ke rumah. Jika Anda mempunyai anak di bawah usia sekolah, penyedia pelayanan AMEP setempat dapat memberi penitipan anak secara gratis untuk memungkinkan Anda mengakses kelas pelajaran bahasa Inggris.

Silakan menghubungi telepon pertanyaan departemen pada nomor 131 881, atau kunjungilah situs internet AMEP di [www.immi.gov.au/amep](http://www.immi.gov.au/amep) untuk informasi lebih lanjut mengenai persyaratan dan pendaftaran untuk kelas bahasa Inggris dan penyedia pelayanan AMEP setempat Anda.

### Pelayanan Penerjemahan dan Juru Bahasa Nasional (TIS National)

TIS National dapat menyediakan juru bahasa telepon dalam lebih dari 120 bahasa dan logat, dan tersedia 24 jam sehari, 7 hari seminggu, termasuk untuk situasi darurat.

TIS National dapat dihubungi pada nomor 131 450 dengan biaya panggilan lokal (biaya panggilan dari HP mungkin berbeda).

Jika Anda tidak dapat berbicara atau memahami bahasa Inggris dan perlu berbicara dengan badan pemerintah, minta kepada badan tersebut agar TIS National dihubungi untuk membantu Anda berkomunikasi dengan badan tersebut. Badan pemerintah tersebut harus membayar untuk biaya juru bahasa. Pastikan bahwa Anda menentukan jam kerja badan pemerintah yang ingin Anda hubungi sebelum membuat panggilan.

Jika Anda memerlukan bantuan juru bahasa sewaktu Anda berjumpa dokter, Anda dapat meminta pihak dokter menghubungi TIS National pada Telepon Prioritas Dokter (1300 131 450) untuk mengatur juru bahasa telepon, atau untuk memesan juru bahasa tatap muka (1300 654 151) jika perlu.

Departemen ini juga menyediakan terjemahan ringkas gratis bagi penduduk dan warga negara Australia yang memenuhi persyaratan untuk dokumen pribadi yang berkaitan dengan menetap di Australia. Untuk informasi lebih lanjut mengenai penerjemahan, kunjungi [www.immi.gov.au/living-in-australia/help-with-english/](http://www.immi.gov.au/living-in-australia/help-with-english/)

TIS National menerima pertanyaan dari penduduk tetap dan warga negara yang berminat menjadi juru bahasa kontrakan yang menyediakan pelayanan juru bahasa kepada anggota masyarakat Australia yang berbicara bahasa selain dari Inggris. Jika Anda mempunyai keterampilan dwibahasa yang baik dalam bahasa Inggris dan sekurang-kurangnya satu bahasa lain, Anda mungkin ingin mempertimbangkan bekerja sebagai juru bahasa kontrakan dengan TIS National. Silakan hubungi Manajer Kontrak TIS National pada nomor 1300 132 621 untuk perincian lebih lanjut mengenai perekrutan dan persyaratan kerja juru bahasa.

## Program Bahasa Inggris Departemen Pendidikan, Pekerjaan dan Hubungan Tempat Kerja (Department of Education, Employment and Workplace Relations – DEEWR)

Pelatihan bahasa Inggris, melek huruf dan melek angka juga tersedia melalui program khusus yang dikelola oleh Departemen Pendidikan, Pekerjaan dan Hubungan Tempat Kerja (DEEWR) serta pemerintah negara bagian dan wilayah. DEEWR mempunyai 2 program bahasa Inggris, melek huruf dan melek angka bagi klien usia kerja (15-64 tahun).

Yang pertama adalah Program Bahasa, Melek Huruf dan Melek Angka (Language, Literacy and Numeracy Program – LLNP) yang menyediakan pelatihan bahasa, melek huruf dan melek angka yang berorientasi kejuruan bagi pencari pekerjaan yang memenuhi persyaratan. LLNP berupaya meningkatkan keterampilan bahasa dan/atau melek huruf dan melek angka kliennya bagi membantu mereka mendapatkan pekerjaan yang sustainabel atau melanjutkan pendidikan dan pelatihan. Program tersebut juga menyediakan pelatihan spesialis melalui Pelatihan Pelengkap (Complementary Training) yang disesuaikan untuk mendukung klien yang kurang mampu.

Yang kedua adalah Program Bahasa Inggris dan Melek Huruf Tempat Kerja (Workplace English Language and Literacy Program – WELL), yang menyediakan dana bagi badan-badan untuk melatih karyawan dalam keterampilan bahasa Inggris, melek huruf dan menghitung bagi membantu mereka memenuhi kebutuhan pekerjaan dan pelatihan untuk saat ini maupun masa depan.

Pemerintah Australia juga menyediakan dana bagi membantu pihak berwenang pendidikan negeri maupun swasta di Negara Bagian dan Wilayah untuk menyediakan pendidikan bahasa Inggris intensif bagi pelajar sekolah dasar dan menengah yang baru datang, dalam Program Bahasa Inggris sebagai Bahasa Kedua – Pemandang Baru (English as a Second Language – New Arrivals (ESL-NA)). Program tersebut bertujuan meningkatkan peluang dan hasil pendidikan pelajar yang baru datang dari latar belakang tidak berbahasa Inggris dengan mengembangkan kemampuan bahasa Inggrisnya dan membantunya berpartisipasi dalam kegiatan pendidikan biasa.

Pelajar yang memenuhi persyaratan diharapkan menerima pendidikan bahasa Inggris intensif minimum 6 bulan di pusat/unit bahasa intensif atau di sekolah. Setiap yurisdiksi bertanggung jawab atas mengembangkan penilaiannya sendiri tentang kebutuhan pelajar, kurikulum ESL dan penyediaan pendidikan bahasa Inggris intensif.

Untuk informasi lebih lanjut:

Situs Internet: [www.deewr.gov.au](http://www.deewr.gov.au)

Telepon: 1300 363 079

## Kewarganegaraan Australia

Informasi tentang kewarganegaraan Australia, termasuk persyaratan dan formulir permohonan, dapat diperoleh dari situs internet [www.citizenship.gov.au](http://www.citizenship.gov.au) kewarganegaraan atau dengan menghubungi telepon informasi kewarganegaraan pada nomor 131 880 untuk pertanyaan dari Australia.

## Perlu keterangan atau saran lebih lanjut?

Pastikan bahwa Anda mendapatkan salinan buklet *Beginning a Life in Australia* untuk negara bagian dan wilayah di mana Anda bertujuan tinggal. Buklet ini tersedia dalam bahasa Inggris dan 37 bahasa masyarakat, dan dapat diperoleh dari [www.immi.gov.au/living-in-australia/settle-in-australia/](http://www.immi.gov.au/living-in-australia/settle-in-australia/)

Informasi dan nasihat tentang menetap juga dapat diperoleh dari kantor departemen di Australia dan di luar negeri. Untuk informasi lebih lanjut, silakan akses:

### Departemen Imigrasi dan Kewarganegaraan (Department of Immigration and Citizenship)

Telepon 131 881 (pertanyaan umum di Australia)

[www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au)

### Informasi mengenai berpindah ke Australia

[www.immi.gov.au/migrants/](http://www.immi.gov.au/migrants/)

### Informasi tentang kehidupan di Australia

[www.immi.gov.au/living-in-australia/](http://www.immi.gov.au/living-in-australia/)

### Daftar Kantor Imigrasi Australia di Luar Negeri

[www.immi.gov.au/contacts/overseas/](http://www.immi.gov.au/contacts/overseas/)

### Daftar Penyedia Pelayanan Program Hibah Menetap

[www.immi.gov.au/living-in-australia/delivering-assistance/settlement-grants/funded-orgs-current.htm](http://www.immi.gov.au/living-in-australia/delivering-assistance/settlement-grants/funded-orgs-current.htm)

### Situs internet kewarganegaraan

[www.citizenship.gov.au](http://www.citizenship.gov.au)

## Informasi Lebih lanjut

### Pertolongan Darurat

(Pemadam Kebakaran, Polisi, Ambulans) – 24 jam

Telepon 000

### Pelayan Penerjemahan dan Juru Bahasa Nasional (TIS National)

Telepon 131 450

[www.immi.gov.au/tis/](http://www.immi.gov.au/tis/)

### Jasa Informasi Regional Pemerintah Australia (Australian Government Regional Information Service)

Telepon 1800 026 222

[www.regionalaustralia.gov.au](http://www.regionalaustralia.gov.au)

### Kantor Nasional untuk Pengakuan Keahlian dari Luar Negeri (National Office of Overseas Skills Recognition)

Telepon 1300 363 079

[www.aei.dest.gov.au](http://www.aei.dest.gov.au)

### Situs internet Pemerintah Australia

[www.australia.gov.au](http://www.australia.gov.au)

*Home page  
Telepon  
pertanyaan umum*

**[www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au)**

Silakan telepon **131 881** pada jam kerja di Australia untuk berbicara dengan seorang operator (informasi rekaman tersedia di luar jam kerja). Bila Anda berada di luar Australia, harap menghubungi kantor perwakilan pemerintah Australia yang terdekat.